

"lease" «concession»	"lease" means an oil and gas lease issued pursuant to regulations made in accordance with the <i>Territorial Lands Act</i> and the <i>Public Lands Grants Act</i> and includes a production licence issued under Part II;	<i>terres territoriales</i> et de la <i>Loi sur les concessions de terres publiques</i> ; y est assimilée une licence de production octroyée sous le régime de la partie II.	
"permit" «permis»	"permit" means an exploratory oil and gas permit issued pursuant to regulations made in accordance with the <i>Territorial Lands Act</i> and the <i>Public Lands Grants Act</i> and includes an exploration agreement entered into under the <i>Canada Oil and Gas Land Regulations</i> and any exploration agreement or licence that is subject to Part II;	5 «délégué» Le délégué aux hydrocarbures désigné en application de l'article 142.	5 «délégué» "Chief..."
"pipeline" «pipe-line»	"pipeline" means any pipe or any system or arrangement of pipes by which petroleum or water incidental to the drilling for or production of petroleum is conveyed from any wellhead or other place at which it is produced to any other place, or from any place where it is stored, processed or treated to any other place, and includes all property of any kind used for the purpose of, or in connection with or incidental to, the operation of a pipeline in the gathering, transporting, handling and delivery of petroleum and, without restricting the generality of the foregoing, includes offshore installations or vessels, tanks, surface reservoirs, pumps, racks, storage and loading facilities, compressors, compressor stations, pressure measuring and controlling equipment and fixtures, flow controlling and measuring equipment and fixtures, metering equipment and fixtures, and heating, cooling and dehydrating equipment and fixtures, but does not include any pipe or any system or arrangement of pipes that constitutes a distribution system for the distribution of gas to ultimate consumers;	«permis» Permis d'exploration d'hydrocarbures octroyé conformément aux règlements de la <i>Loi sur les terres territoriales</i> et de la <i>Loi sur les concessions de terres publiques</i> ; y est assimilé un accord d'exploration conclu sous le régime du <i>Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada</i> et tout accord d'exploration ou permis de prospection visé par la partie II.	«permis» "permit"
"well" «puits»	"well" means any opening in the ground (not being a seismic shot hole) that is made, is to be made or is in the process of being made, by drilling, boring or other method, (a) for the production of petroleum, (b) for the purpose of searching for or obtaining petroleum, (c) for the purpose of obtaining water to inject into an underground formation,	«pipe-line» Canalisation, prise isolément ou formant réseau, servant au transport — à partir de la tête du puits ou de tout autre lieu de production ou à partir du lieu de stockage, de transformation ou de traitement — d'hydrocarbures ou de l'eau qu'ils peuvent contenir à la suite des opérations de forage ou de production. Y sont assimilés les terrains ou installations liés, directement ou non, à l'exploitation de la canalisation pour la collecte, le transport, la manutention et la livraison des hydrocarbures et, notamment les installations et réservoirs extracôtiers, les citernes, réservoirs de surface, pompes, rampes et stations de chargement, compresseurs et stations de compression, les matériels et installations fixes de mesure et de commande de la pression ou du débit ou de mesure du volume, ainsi que les matériels et installations fixes de chauffage, refroidissement et déshydratation, à l'exclusion des canalisations de distribution de gaz aux consommateurs finals.	«pipe-line» "pipeline"
		«puits» Trou creusé dans le sol — à l'exclusion des trous de prospection sismique — par forage, sondage ou autre moyen, en vue de la recherche, de l'obtention ou de la production d'hydrocarbures, de l'obtention d'eau pour injection dans une formation souterraine, de l'injection de substances — gaz, air, eau ou autre — dans une telle formation, ou à toute autre fin à condition que ce soit à travers des roches sédimentaires jusqu'à une profondeur d'au moins cent cinquante mètres. La présente définition	40 «puits» "well"